

WONDERWALL AIR SMART VERTICAL

Infrarot-Heizung
Infrared Heater
Radiador infrarrojo
Radiateur Infrarouge
Radiatore a infrarossi

10045440 10045441 10045442 10045443



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Hinweis: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Note: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Nota: Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Remarque : Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Avvertencia: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Technische Daten 3
Sicherheitshinweise 4
Wandinstallation 5
Geräteübersicht 6
Bedienung 6
Gerätesteuerung per Smartphone 8
Reinigung und Pflege 10
Fehlersuche und Fehlerbehebung 10
Produktdatenblatt 11
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 15
Hinweise zur Entsorgung 17
Konformitätserklärung 17

English 19
Français 33
Italiano 47
Español 61

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10045440	10045441	10045442	10045443
Leistung	320 W	480 W	600 W	770 W
Stromversorgung	220-240 V~ 50 Hz			
WiFi-Standard	802.11 b/g/n			
WiFi-Frequenz	2,4 GHz			
WiFi-Sendeleistung (max.)	20 dBm			

SICHERHEITSHINWEISE

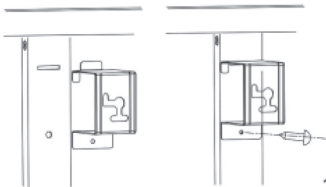
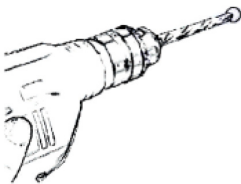
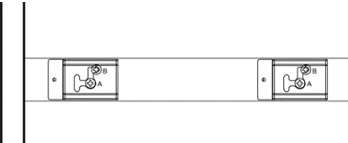
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette und schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einer ausgebildeten Fachkraft ersetzen.
- Stellen Sie den Kamin nicht direkt unter der Steckdose auf.
- Halten Sie einen Meter Abstand zu brennbaren Materialien wie Möbeln, Vorhängen oder Ähnlichem.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an die Steckdose angeschlossen ist.
- Benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es Fehlfunktionen aufweist oder in irgendeiner Form beschädigt wurde.
- Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden.
- Falsch oder eigenständig ausgeführte Reparaturen stellen ein Verletzungsrisiko dar.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen oder Läufern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen verläuft.
- Decken Sie den Kamin nicht ab, um Überhitzen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem externen Timer, einer ferngesteuerten Steckdose oder einem anderen Gerät, das den Kamin automatisch ein- und ausschaltet.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Swimmingpools.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe heißer Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich dafür zugelassen ist.
- Kinder, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.



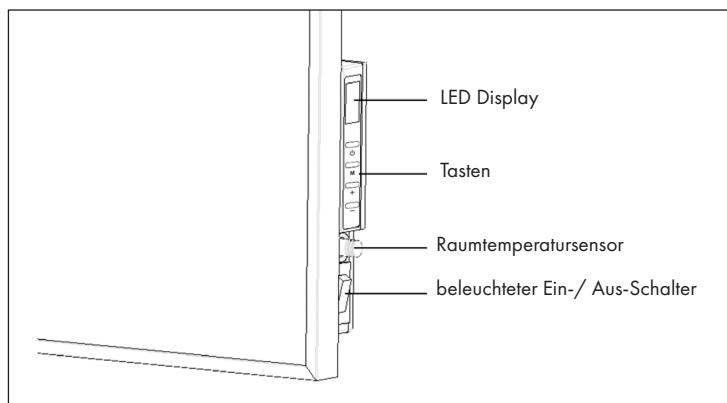
VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Geräteteile können sehr heiß werden. Achten Sie darauf, dass Sie oder Ihre Kinder sich nicht daran verbrennen.

WANDINSTALLATION

	Nehmen Sie die 4 Metall-Wandhalterungen und die 4 Metallschrauben für die Wandhalterungen aus der Halterung und befestigen Sie diese Halterungen an der Rückseite des Geräts.
	Markieren Sie die Positionen der vier zu bohrenden Löcher an der Wand und bohren Sie die Löcher mit dem Bohrer. Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen den einzelnen Löchern mit den runden Löchern an den Halterungen auf der Rückseite des Heizgeräts übereinstimmt.
	Setzen Sie die Kunststoffdübel in die Löcher ein.
	Setzen Sie die Metallschrauben in die Dübel ein.
	Heben Sie das Heizgerät an, richten Sie die vier runden Löcher an den Halterungen auf der Rückseite des Heizgeräts an den vier Schrauben an der Wand aus, und schieben Sie die Schraube von Position A nach Position B, indem Sie das Heizgerät leicht bewegen.

GERÄTEÜBERSICHT



Bedienfeld

A	Hoch-/Runter-Taste
B	Timer und WiFi-Taste
C	Start-/Stop-Taste
D	WiFi-Licht
E	Timer-Licht
F	Display

Das Diagramm zeigt das Bedienfeld mit den folgenden Beschriftungen:

- F: Display
- D: WiFi-Licht
- C: Start-/Stop-Taste
- B: Timer und WiFi-Taste
- A: Hoch-/Runter-Taste
- E: Timer-Licht

BEDIENUNG

Inbetriebnahme

1. Überprüfen Sie die Heizung, um sicherzugehen, dass sie nicht beschädigt ist.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
3. Schalten Sie das Gerät am Ein-Schalter ein. Die Betriebslampe geht an und die Heizung befindet sich im Standby-Modus.
4. Drücken Sie nun die Start-Taste. Die Heizung beginnt zu arbeiten. Das Display zeigt die Raumtemperatur an.
5. Wenn sie das Gerät ausschalten möchten, drücken Sie zuerst die Stop-Taste, um das Gerät auszuschalten. Die Heizung befindet sich nun im Standby-Modus. Stellen Sie dann den Aus-Schalter auf (O). Die Betriebslampe erlischt. Ziehen Sie zum Schluss den Stecker aus der Steckdose.

Thermostat einstellen

1. Wenn Sie die [+] oder [-] Taste drücken, blinkt die aktuelle Temperatureinstellung 5-mal im Display.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie die [+] oder [-] Taste drücken, während sie blinkt. Mit jedem Tastendruck wird die Temperatur um 1 °C erhöht oder verringert.
3. Das Gerät behält die eingestellte Temperatur bei, indem ie Heizung während dem Betrieb mehrmals automatisch an- und ausgeht.

Timer einstellen

- Ein kurzer Druck auf die Taste M schaltet den Timer ein. Die Timerlampe leuchtet und die Anzeige blinkt.
- Sie können nun die Zeit einstellen, zu der die Heizung automatisch ausgehen soll, indem Sie die Tasten [+] oder [-] drücken.
- Bei jedem Tastendruck geht die Zeit eine Stunde hoch oder runter. Warten Sie bis die Timerzeit 5x blinkt und übernommen wurde.
- Das Display zeigt nun abwechselnd die Raumtemperatur und die eingestellte Stundenzahl an.
- Sobald die eingestellte Zeit abgelaufen ist erlischt das Display und die Heizung schaltet sich utomatisch aus.

WLAN-Einstellung

Wenn das Heizgerät eingeschaltet ist, blinkt das WiFi-Symbol nicht automatisch. Um in den Kopplungsmodus zu gelangen, halten Sie die Taste „M“ etwa 3 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen Piepton hören. Das blaue WiFi-Symbol blinkt dann schnell (zweimal pro Sekunde) und zeigt damit an, dass sich das Heizgerät im Pairing-Modus befindet. Sie können nun das Heizgerät über WiFi mit Ihrem Smartphone verbinden.

Um die WLAN-Verbindung zurückzusetzen, halten Sie die „M“-Taste erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt.

Bitte beachten Sie, dass die maximale Zeit für die WLAN-Konfiguration 180 Sekunden beträgt. Wenn die Verbindung innerhalb dieser Zeit nicht erfolgreich hergestellt wird, muss der Pairing-Modus durch Wiederholung der oben genannten Schritte erneut aktiviert werden.

GERÄTESTEUERUNG PER SMARTPHONE

Wenn Sie Ihr Klarstein-Gerät in Ihr heimisches WLAN einbinden, können Sie es ganz bequem über die dazugehörige Klarstein-App bedienen. Die App ermöglicht es Ihnen nicht nur das Gerät über Ihr Smartphone fernzusteuern, sondern bietet Ihnen zudem Zugang zu Rezepten und weiterführenden Informationen.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um Ihr Smartphone mit Ihrem Klarstein-Gerät zu verbinden:

1. Laden Sie zuerst die Klarstein-App herunter, indem Sie mit Ihrem Smartphone den QR-Code scannen (siehe unten) oder laden Sie diese direkt aus dem App Store oder bei Google Play herunter.
2. Versichern Sie sich, dass Ihr Smartphone mit dem selben WLAN-Netzwerk verbunden ist, mit dem Ihr Klarstein-Gerät verbunden werden soll.
3. Öffnen Sie die Klarstein-App.
4. Melden Sie sich mit Ihrem Konto an. Wenn Sie noch keinen Account haben, registrieren Sie sich in der Klarstein-App.
5. Folgen Sie den Anweisungen der App.

App-Download

Verwenden Sie die Scan-Funktion Ihres Handys, um den QR-Code zu scannen und speichern Sie die App auf Ihrem Smartphone.

Hinweis: Weitere Hinweise zur Bedienung der App und Hilfestellungen zur Herstellung der Verbindung mit Ihrem Gerät liefert Ihnen die App, sobald Sie sie das erste Mal öffnen.

iOS	Android
	

Fehlerbehebung bei Verbindungsproblemen

Wenn Ihr Klarstein-Gerät im WLAN nicht gefunden werden kann, überprüfen Sie folgendes:

- Ist das Gerät eingesteckt?
- Ist die WLAN-Funktion des Smartphones aktiviert?
- Ist die WLAN-Funktion des Klarstein-Gerätes aktiviert? (Befolgen Sie die Anweisungen in der App)
- Ist das WLAN-Passwort korrekt eingegeben worden?
- Befinden sich Router, Klarstein-Gerät und Smartphone während des Kopplungsversuches in unmittelbarer Nähe? (Idealerweise nicht mehr als 5 m voneinander entfernt)
- Falls sie in den Einstellungen ihres WLAN-Routers das 2,4 GHz Band deaktiviert haben, aktivieren Sie dieses in Ihren Routereinstellungen.

Hinweis: Für weitere Hilfestellungen folgen Sie den Anweisungen der App beim Verbindungsaufbau.

REINIGUNG UND PFLEGE

Schalten Sie das Heizgerät vor der Reinigung aus und lassen Sie es abkühlen. Trennen Sie die Stromzufuhr zum Gerät. Die Außenseite kann mit einem weichen, feuchten Tuch abgewischt und anschließend getrocknet werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungspulver oder Möbelpolitur, da dies die Oberfläche beschädigen kann.

Um das Heizgerät von der Wand zu lösen, öffnen Sie einfach die Schraubkappe und schrauben Sie die Schrauben ab. Wenn Sie die Heizung für einen kurzen Zeitraum nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker. Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, können Sie ihn von der Wand entfernen oder abdecken.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Wenn Ihr Heizgerät nicht funktioniert, befolgen Sie bitte diese Anweisungen:

- Vergewissern Sie sich, dass er Hauptschalter oder Ihre Sicherung ordnungsgemäß funktioniert.
- Vergewissern Sie sich, dass die Heizung angeschlossen ist und die Steckdose ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn der ON/OFF-Schalter in der Stellung ON nicht leuchtet, wenden Sie sich an einen Fachbetrieb in Ihrer Nähe.

Hinweis: Wenn Sie weiterhin ein Problem mit Ihrem Heizgerät haben, versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen oder selbst zu reparieren. Dies kann zum Verlust der Garantie, zu Schäden oder Verletzungen führen. Wenden Sie sich an den Händler.

PRODUKTDATENBLATT

Modellbezeichnung(en): 10045440					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	
Wärmeleistung			Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (eins auswählen)		
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,32	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Minimale Heizleistung (indikativ)	P _{min}	0,32	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	0,32	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Nein
Stromverbrauch				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tages-Zeitschaltuhr.	Nein
In ausgeschaltetem Modus	P _o	0,00	kW	Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochen-Zeitschaltuhr	Ja
Im Standby-Modus	P _{sm}	0,35	kW	Weitere Kontrollmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Ruhezustand	P _{idle}	0,83	kW	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Im Netzwerk-Standby-Modus	P _{ns}	0,79	W	Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Ja
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status			Ja	Mit Fernbedienungsoption	Ja
Saisonale Raumheizungsenergie.	$\eta_{s,on}$	94	%	Adaptive Startsteuerung	Nein
Effizienz im aktiven Modus.				Arbeitszeitbegrenzung	Ja
				Schwarzkugelsensor	Nein
				Selbstlernende Funktionalität	Nein
				Steuerungsgenauigkeit	Nein
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland				

Modellbezeichnung(en): 10045441					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	
Wärmeleistung			Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (eins auswählen)		
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,48	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Minimale Heizleistung (indikativ)	P _{min}	0,48	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max, c}	0,48	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Nein
Stromverbrauch				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tages-Zeitschaltuhr.	Nein
In ausgeschaltetem Modus	P _o	0,00	kW	Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochen-Zeitschaltuhr	Ja
Im Standby-Modus	P _{sm}	0,35	kW	Weitere Kontrollmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Ruhezustand	P _{idle}	0,83	kW	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Im Netzwerk-Standby-Modus	P _{ns}	0,79	W	Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Ja
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status			Ja	Mit Fernbedienungsoption	Ja
Saisonale Raumheizungsenergie.	$\eta_{s, on}$	94	%	Adaptive Startsteuerung	Nein
Effizienz im aktiven Modus.				Arbeitszeitbegrenzung	Ja
				Schwarzkugelsensor	Nein
				Selbstlernende Funktionalität	Nein
				Steuerungsgenauigkeit	Nein
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland				

Modellbezeichnung(en): 10045442					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	
Wärmeleistung			Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (eins auswählen)		
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,60	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Minimale Heizleistung (indikativ)	P _{min}	0,60	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	0,60	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Nein
Stromverbrauch			Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tages- Zeitschaltuhr.		Nein
In ausgeschaltetem Modus	P _o	0,00	kW	Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochen-Zeitschaltuhr	Ja
Im Standby-Modus	P _{sm}	0,35	kW	Weitere Kontrollmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Ruhezustand	P _{idle}	0,83	kW	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Im Netzwerk- Standby-Modus	P _{ns}	0,79	W	Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Ja
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status			Ja	Mit Fernbedienungsoption	Ja
Saisonale Raumheizungsenergie.	$\eta_{s,on}$	94	%	Adaptive Startsteuerung	Nein
Effizienz im aktiven Modus.				Arbeitszeitbegrenzung	Ja
				Schwarzkugelsensor	Nein
				Selbstlernende Funktionalität	Nein
				Steuerungsgenauigkeit	Nein
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland				

Modellbezeichnung(en): 10045443					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	
Wärmeleistung			Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (eins auswählen)		
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,77	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Minimale Heizleistung (indikativ)	P _{min}	0,77	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	0,77	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Nein
Stromverbrauch			Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tages-Zeitschaltuhr.		Nein
In ausgeschaltetem Modus	P _o	0,00	kW	Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochen-Zeitschaltuhr	Ja
Im Standby-Modus	P _{sm}	0,35	kW	Weitere Kontrollmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Ruhezustand	P _{idle}	0,83	kW	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Im Netzwerk-Standby-Modus	P _{nsm}	0,79	W	Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Ja
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status			Ja	Mit Fernbedienungsoption	Ja
Saisonale Raumheizungsenergie.	$\eta_{s,on}$	94	%	Adaptive Startsteuerung	Nein
Effizienz im aktiven Modus.				Arbeitszeitbegrenzung	Ja
				Schwarzkugelsensor	Nein
				Selbstlernende Funktionalität	Nein
				Steuerungsgenauigkeit	Nein
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland				

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin

Kontakt: info@electronic-star.de

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Wonderwall Smart der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10045440

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS

Safety Instructions	20
Wall Mounting Instructions	21
Product Overview	22
Operation	23
Device Control by Smartphone	24
Cleaning and Care	26
Troubleshooting	26
Product Data Sheet	27
Disposal Considerations	31
Declaration of Conformity	31

TECHNICAL DATA

Item number	10045440	10045441	10045442	10045443
Power	320 W	480 W	600 W	770 W
Power supply	220-240 V~ 50 Hz			
WLAN standard	802.11 b/g/n			
WLAN frequency	2,4 GHz			
WLAN radio-frequency power (max.)	20 dBm			

SAFETY INSTRUCTIONS

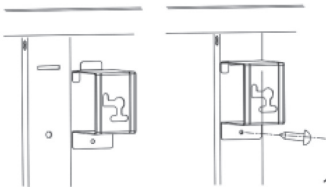
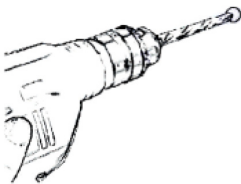
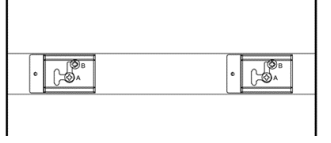
- Do not use the appliance until it is securely fixed as described in this manual.
- Check that the voltage indicates on the data plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified engineer in order to avoid a hazard.
- The fireplace heater must not be positioned directly under the power socket.
- Keep furniture, curtains and other flammable material at least 1 meter away from the appliance.
- Do not leave the appliance unattended during use.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains supply.
- Keep out of reach of children and do not allow them to operate this appliance.
- This appliance is intended for household use only and should not be used for industrial purposes.
- Do not operate this appliance after a malfunction or after being damaged in any way.
- Repairs to electrical appliances should only be performed by a qualified electrician.
- Improper repairs may place user at serious risk.
- Do not run the mains cable under carpets, rugs, etc.
- Do not allow the mains cable to hang over sharp edges or come in contact with hot surfaces.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Never immerse the product in water or any other liquid for any reasons.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use if you have wet hands.
- Never use the appliance on or near hot surfaces.
- Do not operate with a damaged cord.
- Before cleaning the appliance, make sure it is unplugged from the power and that it is completely cooled.
- Do not clean the appliance with abrasive chemicals.
- Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could cause danger to the user or damage to the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced Physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



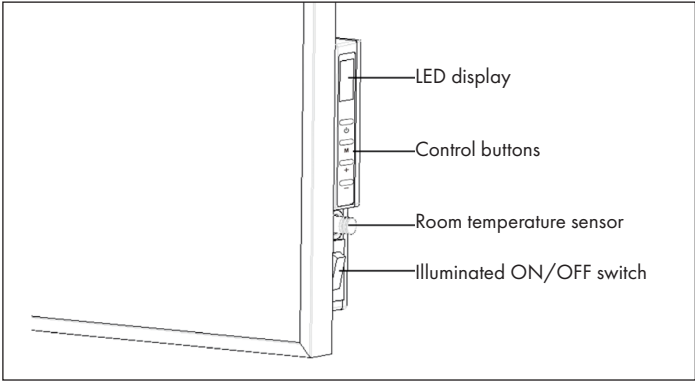
CAUTION

Risk of burns! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

WALL MOUNTING INSTRUCTIONS

 1	Remove the 4 metal wall brackets and the 4 metal screws for the wall brackets from the bracket and attach these brackets to the back of the unit.
 2	Mark the positions of the four holes to be drilled on the wall, and Drill the holes with the drill bit. Make sure the distance between each holes is same as the round holes on the brackets at back of the heater.
 3	Insert the plastic rails fitting into the holes.
 4	Insert the metal screws into the plastic rails.
 5	Lift the heater, align the four round holes on the brackets on the back of the heater with the four screws on the wall, and slide the screw from position A to position B by moving the heater slightly.

PRODUCT OVERVIEW



Control Panel

A	Up/down key
B	Timer and wifi button
C	ON/OFF switch
D	Wifi light
E	Timer light
F	Display

OPERATION

Getting Started

1. Check the heater to be sure it is not damaged.
2. Insert the plug in the socket
3. Turn the main switch on: the light will turn on and the heater is in standby mode
4. Now press the ON/OFF switch: the heater will start working. The display will show the room temperature.
5. Press the ON/OFF button first in order to switch the device off. The heater is now in standby mode. Now switch the main switch off (O); the lamp will go out. Finally remove the plug from the socket.

Thermostat

1. If you press the + or - key, the temperature setting will flash 5x on the display.
2. You can adjust the temperature setting by pressing the + or - key while it is flashing. With each key press, the temperature will be increased (+) or decreased (-) by one degree.
3. The device will retain the temperature setting by switching itself on and off automatically.

Timer

- Briefly pressing once on the M button will switch the timer on. The timer lamp will burn and the display will blink.
- You can set the time when the heater is to switch itself off by pressing the [+] or [-] buttons: with each press it will go an hour forwards or backwards. The timer time is set after 5x unchanged blinking.
- The display will now alternately show the room temperature and the set number of hours. The display will then go off.
- The heater will switch itself off after the set number of hours.

WiFi Setting

When the heater is powered on, the WiFi symbol will not flash automatically. To enter pairing mode, press and hold the "M" button for approximately 3 seconds until you hear a beep. The blue WiFi symbol will then flash rapidly (twice per second), indicating that the heater is in pairing mode. You can now connect the heater to your smartphone via WiFi.

To reset the WiFi connection, press and hold the "M" button again for approximately 3 seconds.

Please note, the maximum time allowed for WiFi configuration is 180 seconds. If the connection is not successfully established within this time, pairing mode will need to be reactivated by repeating the steps above.

DEVICE CONTROL BY SMARTPHONE

If you integrate the device into your home WiFi, you can conveniently operate it via the associated Klarstein app. The app not only allows you to remotely control the device via your smartphone, but also gives you access to recipes and additional information.

Follow these steps to connect your smartphone to your Klarstein device:

- 1 Download the Klarstein app first by scanning the QR code with your smartphone (see below), or download it directly from App Store or Google Play.
- 2 Make sure your smartphone is connected to the same WiFi network that your Klarstein device is to be connected to.
- 3 Open the Klarstein app.
- 4 Sign in to your account. If you do not have an account, sign up in the Klarstein app.
- 5 Follow the instructions from the app.

App Download

Use the scan function of your smartphone to scan the QR code and save the app on your smartphone.

Note: The app provides further information on how to use the app and help on how to connect to your device as soon as you open it for the first time.

iOS	Android
	

Troubleshooting connection problems

If your Klarstein device cannot be found in the WLAN, check the following:

- Is the device plugged in?
- Is the WiFi feature of my phone enabled?
- Is the WiFi function of the Klarstein device activated? (Follow the instructions in the app)
- Has the WiFi password been entered correctly?
- Are the router, Klarstein device and smartphone in the immediate vicinity during the connection attempt? (Ideally no more than 5 m apart)
- If you have deactivated the 2.4 GHz band in the settings of your wireless router, activate it in your router settings.

Note: For further help, follow the instructions in the app when setting up the connection.

CLEANING AND CARE

Before cleaning your heater, switch off the heater and allow it to cool. Disconnect the electricity supply to the appliance. The outside can be cleaned by wiping it over with a soft damp cloth and then dried. Do not use abrasive cleaning powders or furniture polish, as this can damage the surface finish. To release the heater from the wall, for cleaning or redecoration, just open the screw bolt cap and unscrew the bolts to take off from the wall.

For short term storage, just plug off the heater and leave it away; for long term storage, you can dismantle from the wall or cover it with some material.

TROUBLESHOOTING

If your heater fails to operate, please follow these instructions:

- Ensure that your circuit breaker or fuse is working properly.
- Be sure the heater is plugged in and that the electrical outlet is working properly.
- If the ON/OFF switch is not illuminated at ON position, send it to service center for reparation directly.

Note: If you experience a problem with your heater, please see the warranty information for instructions. Please do not attempt to open or repair the heater yourself. Doing so may void the warranty and could cause damage or personal injury. If the problem still persists, please contact the distributor.

PRODUCT DATA SHEET

Model identifier(s): 10045440					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	
Heat output			Type of heat output/room temperature control (select one)		
Nominal heat output	P _{nom}	0.32	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.32	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	0.32	kW	With mechanic thermostat room temperature control	No
Power consumption			Electronic room temperature control plus day timer.		No
In off mode	P _o	0.00	kW	Electronic room temperature control plus week timer	Yes
In standby mode	P _{sm}	0.35	kW	Other control options (multiple selections possible)	
In idle mode	P _{idle}	0.83	kW	Room temperature control, with presence detection	No
In network standby	P _{ns}	0.79	W	Room temperature control, with open window detection	Yes
Standby mode with display of information or status			Yes	Distance control option	Yes
Seasonal space heating energy.	$\eta_{s,on}$	94	%	Adaptive start control	No
Efficiency in active mode.				Working time limitation	Yes
				Black bulb sensor	No
				Self-learning functionality	No
				Control accuracy	No
Contact details	Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Germany				

Model identifier(s): 10045441					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	
Heat output			Type of heat output/room temperature control (select one)		
Nominal heat output	P _{nom}	0.48	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.48	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	0.48	kW	With mechanic thermostat room temperature control	No
Power consumption			Electronic room temperature control plus day timer.		No
In off mode	P _o	0.00	kW	Electronic room temperature control plus week timer	Yes
In standby mode	P _{sm}	0.35	kW	Other control options (multiple selections possible)	
In idle mode	P _{idle}	0.83	kW	Room temperature control, with presence detection	No
In network standby	P _{ns}	0.79	W	Room temperature control, with open window detection	Yes
Standby mode with display of information or status			Yes	Distance control option	Yes
Seasonal space heating energy.	$\eta_{s,on}$	94	%	Adaptive start control	No
Efficiency in active mode.				Working time limitation	Yes
				Black bulb sensor	No
				Self-learning functionality	No
				Control accuracy	No
Contact details	Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Germany				

Model identifier(s): 10045442					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	
Heat output			Type of heat output/room temperature control (select one)		
Nominal heat output	P _{nom}	0.60	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.60	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	0.60	kW	With mechanic thermostat room temperature control	No
Power consumption			Electronic room temperature control plus day timer.		No
In off mode	P _o	0.00	kW	Electronic room temperature control plus week timer	Yes
In standby mode	P _{sm}	0.35	kW	Other control options (multiple selections possible)	
In idle mode	P _{idle}	0.83	kW	Room temperature control, with presence detection	No
In network standby	P _{nsm}	0.79	W	Room temperature control, with open window detection	Yes
Standby mode with display of information or status			Yes	Distance control option	Yes
Seasonal space heating energy.	$\eta_{s,on}$	94	%	Adaptive start control	No
Efficiency in active mode.				Working time limitation	Yes
				Black bulb sensor	No
				Self-learning functionality	No
				Control accuracy	No
Contact details	Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Germany				

Model identifier(s): 10045443					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	
Heat output			Type of heat output/room temperature control (select one)		
Nominal heat output	P _{nom}	0.77	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.77	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	0.77	kW	With mechanic thermostat room temperature control	No
Power consumption			Electronic room temperature control plus day timer.		No
In off mode	P _o	0.00	kW	Electronic room temperature control plus week timer	Yes
In standby mode	P _{sm}	0.35	kW	Other control options (multiple selections possible)	
In idle mode	P _{idle}	0.83	kW	Room temperature control, with presence detection	No
In network standby	P _{nsm}	0.79	W	Room temperature control, with open window detection	Yes
Standby mode with display of information or status			Yes	Distance control option	Yes
Seasonal space heating energy.	$\eta_{s,on}$	94	%	Adaptive start control	No
Efficiency in active mode.				Working time limitation	Yes
				Black bulb sensor	No
				Self-learning functionality	No
				Control accuracy	No
Contact details	Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Germany				

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer & Importer for Great Britain:

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlin, Germany.

Contact: info@electronic-star.de

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Wonderwall Smart is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10045440

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Wonderwall Smart is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10045440

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit



SOMMAIRE

Fiche technique	33
Consignes de sécurité	34
Installation murale	35
Descriptif de l'appareil	36
Utilisation	36
Contrôle de l'appareil par smartphone	38
Nettoyage et entretien	40
Identification et résolution des problèmes	40
Fiche de données produit	41
Conseils pour le recyclage	45
Déclaration de conformité	45

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10045440	10045441	10045442	10045443
Puissance	320 W	480 W	600 W	770 W
Alimentation	220-240 V~ 50 Hz			
Norme WiFi	802.11 b/g/n			
Fréquence de WiFi	2,4 GHz			
Puissance d'émission de WiFi (max)	20 dBm			

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

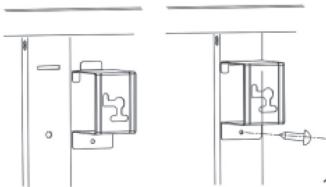
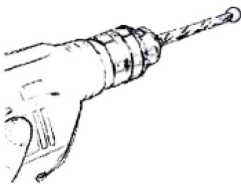
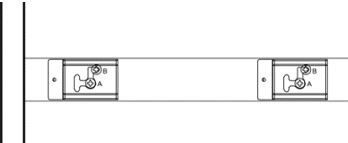
- Avant utilisation, vérifiez la tension sur l'étiquette de l'appareil et connectez l'appareil uniquement à des prises qui correspondent à sa tension.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un spécialiste qualifié.
- Ne placez pas la cheminée directement sous la prise.
- Gardez une distance d'un mètre avec des matériaux inflammables tels que des meubles, des rideaux ou similaires.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur la prise murale.
- Utilisez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont autorisés à utiliser l'appareil que sous surveillance.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et à des environnements similaires.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement ou endommagement de quelque façon que ce soit.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.
- Les réparations effectuées de manière incorrecte ou de manière indépendante représentent un risque de blessure.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous une moquette ou un tapis.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne passe pas sur des bords tranchants ou des surfaces chaudes.
- Ne couvrez pas la cheminée pour éviter la surchauffe.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe, une prise télécommandée ou tout autre dispositif permettant d'allumer et d'éteindre automatiquement la cheminée.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé.
- Avant le nettoyage, débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir complètement.
- N'utilisez pas de produits abrasifs pour le nettoyage.
- N'utilisez que des accessoires expressément approuvés par le fabricant.
- Les enfants et personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne et s'ils comprennent les risques associés.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.



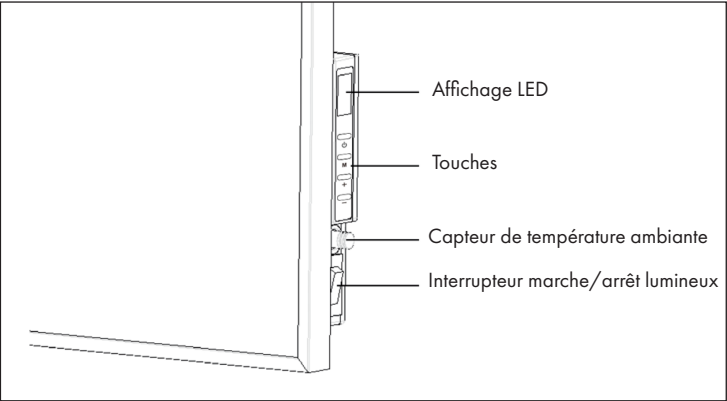
ATTENTION

Risque de brûlures ! Certaines parties de l'appareil peuvent être très chaudes. Faites attention à ne pas vous brûler vous-même ni vos enfants.

INSTALLATION MURALE

 1	Retirez les 4 supports muraux en métal et les 4 vis métalliques de fixation murale du support et fixez ces supports à l'arrière de l'appareil.
 2	Marquez les positions des quatre perçages sur le mur et utilisez la perceuse pour percer les trous. Assurez-vous que la distance entre chaque trou correspond au trou rond sur les supports à l'arrière du radiateur.
 3	Insérez les chevilles en plastique dans les trous.
 4	Insérez les vis en métal dans les chevilles.
 5	Soulevez le radiateur, alignez les quatre trous ronds sur les supports à l'arrière du radiateur avec les quatre vis sur le mur, et faites glisser la vis de la position A à la position B en déplaçant légèrement le radiateur.

DESCRIPTIF DE L'APPAREIL



Panneau de commande

A	Touche haut / bas	A diagram showing the layout of the control panel. It is a rectangular panel with various controls. From left to right, the controls are: a small screen (labeled F), a button (labeled D), a button (labeled C), a button (labeled B), a button (labeled A), and a button (labeled E). The buttons are arranged in a row, with the screen on the far left and the button labeled E on the far right. The button labeled A is connected to the button labeled B by a line.
B	Touche minuterie et WiFi	
C	Touche Start / stop	
D	Éclairage du WiFi	
E	Éclairage de la minuterie	
F	Écran	

UTILISATION

Mise en marche

1. Vérifiez que le radiateur n'est pas endommagé.
2. Branchez la fiche dans la prise.
3. Allumez l'appareil avec son interrupteur. Le voyant de fonctionnement s'allume et le radiateur est en mode veille.
4. Appuyez maintenant sur la touche Start. Le radiateur démarre. L'écran affiche la température ambiante.
5. Pour éteindre l'appareil, appuyez d'abord sur le bouton d'arrêt. Le radiateur se

trouve maintenant en mode veille. Mettez ensuite l'interrupteur d'arrêt sur (O). Le témoin de marche s'éteint. Débranchez enfin la fiche de la prise.

Réglage du thermostat

1. Lorsque vous appuyez sur le bouton [+] ou [-], le réglage de température actuel clignote 5 fois à l'écran.
2. Réglez la température souhaitée en appuyant sur le bouton [+] ou [-] pendant le clignotement. À chaque pression sur la touche, la température augmente ou diminue de 1 °C.
3. L'appareil maintient la température réglée en allumant et en éteignant automatiquement le chauffage plusieurs fois pendant le fonctionnement.

Réglage de la minuterie

- Une brève pression sur la touche M active la minuterie. Le voyant de minuterie s'allume et clignote.
- Vous pouvez maintenant régler l'heure à laquelle vous souhaitez que le radiateur s'éteigne automatiquement en appuyant sur les boutons [+] ou [-].
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le temps augmente ou diminue d'une heure. Attendez que le temps de la minuterie clignote 5 fois et soit pris en compte.
- L'écran affiche maintenant alternativement la température ambiante et le nombre d'heures réglé.
- Dès que le temps réglé est écoulé, l'affichage s'éteint et le chauffage s'éteint automatiquement.

Réglage du WLAN

Lorsque l'appareil est sous tension, le symbole WiFi ne clignote pas automatiquement. Pour entrer en mode d'appairage, appuyez sur le bouton « M » pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Le symbole WiFi bleu clignote alors rapidement (deux fois par seconde), indiquant que le poêle est en mode d'appairage. Vous pouvez maintenant connecter le poêle à votre smartphone par WiFi.

Pour réinitialiser la connexion WLAN, appuyez à nouveau sur le bouton « M » pendant environ 3 secondes.

Veuillez noter que la durée maximale autorisée pour la configuration du réseau local sans fil est de 180 secondes. Si la connexion n'est pas établie avec succès dans ce délai, le mode d'appairage devra être réactivé en répétant les étapes ci-dessus.

CONTRÔLE DE L'APPAREIL PAR SMARTPHONE

Si vous intégrez votre appareil Klarstein à votre WiFi domestique, vous pouvez le contrôler confortablement à l'aide de l'application Klarstein associée. L'application vous permet non seulement de contrôler l'appareil à distance sur votre smartphone, mais vous donne également accès à des recettes et à d'autres informations.

Procédez comme suit pour connecter votre smartphone à votre appareil Klarstein :

1. Téléchargez d'abord l'application Klarstein en scannant le code QR avec votre smartphone (voir ci-dessous) ou téléchargez-la directement depuis l'App Store ou Google Play.
2. Assurez-vous que votre smartphone est connecté au réseau WiFi auquel vous voulez connecter votre appareil Klarstein.
3. Ouvrez l'application Klarstein.
4. Connectez-vous à votre compte. Si vous n'avez pas encore de compte, enregistrez-vous dans l'application Klarstein.
5. Suivez les instructions dans l'application.

Téléchargement de l'application

Utilisez la fonction scan de votre téléphone portable pour scanner le code QR et enregistrer l'application sur votre smartphone.

Remarque : Au premier démarrage, l'application vous fournit des informations supplémentaires sur son utilisation et une assistance pour établir une connexion avec votre appareil.

iOS	Android
	

Résolution des problèmes de connexion

Si votre appareil Klarstein est introuvable sur le Wifi, vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il branché ?
- Le Wifi est-il activé sur le smartphone ?
- Le Wifi est-il activé sur l'appareil Klarstein ? (Suivez les instructions dans l'application.)
- Avez-vous saisi correctement le mot de passe Wifi ?
- Le routeur, l'appareil Klarstein et le smartphone se trouvent-ils à proximité immédiate lors de la tentative d'appairage ? (Idéalement pas plus de 5 m l'un de l'autre.)
- Si vous avez désactivé la bande 2,4 GHz dans les paramètres de votre routeur sans fil, activez-la dans les paramètres de votre routeur.

Remarque : Pour obtenir de l'aide, suivez les instructions de l'application pour établir la connexion.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer et laissez-le refroidir. Débranchez l'alimentation en électricité de l'appareil. Vous pouvez essuyer l'extérieur avec un chiffon doux et humide, puis le sécher. N'utilisez pas de poudre à récurer ou de produits de polissage pour meubles car ils pourraient endommager la surface.

Pour détacher le radiateur du mur, il suffit d'ouvrir le bouchon à vis et de dévisser les vis. Lorsque vous n'utilisez pas le radiateur pendant une courte durée, débranchez la fiche de la prise. Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil pendant une longue durée, vous pouvez le décrocher du mur ou le couvrir.

IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Si votre radiateur ne fonctionne pas, veuillez suivre ces instructions :

- Vérifiez que l'interrupteur principal ou votre fusible fonctionne correctement.
- Vérifiez que le radiateur est branché et que la prise fonctionne correctement.
- Si l'interrupteur ON/OFF ne s'allume pas en position ON, contactez un spécialiste dans votre région.

Remarque : Si le problème de votre radiateur persiste, n'essayez pas d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même. Cela peut annuler la garantie, causer des dommages ou des blessures. Contactez votre revendeur.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Identifiant(s) du modèle : 10045440					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	
Puissance calorifique			Type de chauffage/régulation de la température de la pièce (sélectionner une option)		
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	0,32	kW	Production de chaleur en une seule étape sans contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0,32	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	0,32	kW	Avec thermostat mécanique de régulation de la température ambiante	Non
Consommation électrique			Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie quotidienne		Non
En mode arrêt	P _o	0,00	kW	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Oui
En mode veille	P _{sm}	0,35	kW	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
En mode veille	P en veille	0,83	kW	Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	Non
En attente de réseau	P _{ns}	0,79	W	Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	Oui
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			Oui	option contrôle à distance	Oui
Énergie saisonnière pour le chauffage des locaux.	$\eta_{s, on}$	94	%	contrôle adaptatif du démarrage	Non
Efficacité en mode actif.				limitation du temps de fonctionnement	Oui
				capteur à ampoule noire	Non
				Fonction d'auto-apprentissage	Non
				Précision du contrôle	Non
Coordonnées de la personne à contacter	Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlin, Allemagne.				

Identifiant(s) du modèle : 10045441					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	
Puissance calorifique			Type de chauffage/régulation de la température de la pièce (sélectionner une option)		
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	0,32	kW	Production de chaleur en une seule étape sans contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0,32	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	0,32	kW	Avec thermostat mécanique de régulation de la température ambiante	Non
Consommation électrique			Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie quotidienne		Non
En mode arrêt	P _o	0,00	kW	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Oui
En mode veille	P _{sm}	0,35	kW	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
En mode veille	P en veille	0,83	kW	Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	Non
En attente de réseau	P _{sm}	0,79	W	Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	Oui
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			Oui	option contrôle à distance	Oui
Énergie saisonnière pour le chauffage des locaux.	$\eta_{s, on}$	94	%	contrôle adaptatif du démarrage	Non
Efficacité en mode actif.				limitation du temps de fonctionnement	Oui
				capteur à ampoule noire	Non
				Fonction d'auto-apprentissage	Non
				Précision du contrôle	Non
Coordonnées de la personne à contacter	Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlin, Allemagne.				

Identifiant(s) du modèle : 10045442					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	
Puissance calorifique			Type de chauffage/régulation de la température de la pièce (sélectionner une option)		
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	0,60	kW	Production de chaleur en une seule étape sans contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0,60	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	0,60	kW	Avec thermostat mécanique de régulation de la température ambiante	Non
Consommation électrique			Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie quotidienne		Non
En mode arrêt	P _o	0,00	kW	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Oui
En mode veille	P _{sm}	0,35	kW	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
En mode veille	P en veille	0,83	kW	Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	Non
En attente de réseau	P _{ns}	0,79	W	Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	Oui
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			Oui	option contrôle à distance	Oui
Énergie saisonnière pour le chauffage des locaux.	$\eta_{S, on}$	94	%	contrôle adaptatif du démarrage	Non
Efficacité en mode actif.				limitation du temps de fonctionnement	Oui
				capteur à ampoule noire	Non
				Fonction d'auto-apprentissage	Non
				Précision du contrôle	Non
Coordonnées de la personne à contacter	Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlin, Allemagne.				

Identifiant(s) du modèle : 10045443					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	
Puissance calorifique			Type de chauffage/régulation de la température de la pièce (sélectionner une option)		
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	0,77	kW	Production de chaleur en une seule étape sans contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0,77	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	0,77	kW	Avec thermostat mécanique de régulation de la température ambiante	Non
Consommation électrique			Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie quotidienne		Non
En mode arrêt	P _o	0,00	kW	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Oui
En mode veille	P _{sm}	0,35	kW	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
En mode veille	P en veille	0,83	kW	Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	Non
En attente de réseau	P _{ns}	0,79	W	Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	Oui
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			Oui	option contrôle à distance	Oui
Énergie saisonnière pour le chauffage des locaux.	$\eta_{s, on}$	94	%	contrôle adaptatif du démarrage	Non
Efficacité en mode actif.				limitation du temps de fonctionnement	Oui
				capteur à ampoule noire	Non
				Fonction d'auto-apprentissage	Non
				Précision du contrôle	Non
Coordonnées de la personne à contacter	Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlin, Allemagne.				

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.
info@electronic-star.de

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Wonderwall Smart est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : ue.berlin/10045440

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici 47

Avvertenze di sicurezza 48

Installazione a parete 49

Descrizione del dispositivo 50

Utilizzo 50

Controllo del dispositivo con smartphone 52

Pulizia e manutenzione 54

Ricerca e correzione degli errori 54

Scheda informativa del prodotto 55

Smaltimento 59

Dichiarazione di conformità 59

DATI TECNICI

Numero articolo	10045440	10045441	10045442	10045443
Potenza	320 W	480 W	600 W	770 W
Alimentazione	220-240 V~ 50 Hz			
Standard WiFi	802.11 b/g/n			
Frequenza WiFi	2,4 GHz			
Potenza di trasmissione WiFi (max.)	20 dBm			

AVVERTENZE DI SICUREZZA

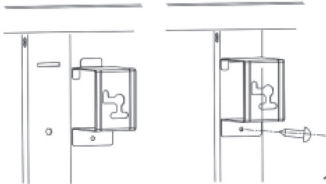
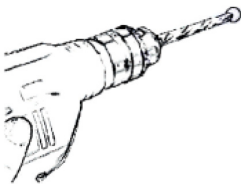
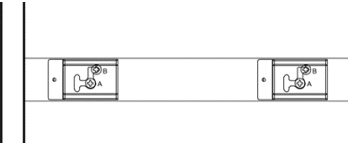
- Prima dell'utilizzo, verificare la tensione sulla targhetta del dispositivo e collegarlo solo a prese che abbiano la stessa tensione.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un tecnico qualificato.
- Non posizionare la stufa direttamente sotto la presa elettrica.
- Tenere almeno un metro di distanza da materiali infiammabili come mobili, tende o simili.
- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione mentre è in funzione.
- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione mentre è collegato alla presa.
- Utilizzare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono usare il dispositivo solo con la dovuta supervisione.
- Il dispositivo non è adatto ad uso commerciale, ma solo domestico e in ambienti simili.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta malfunzionamenti o se è stato danneggiato in qualche modo.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- Riparazioni errate o realizzate autonomamente possono rappresentare un rischio di lesione.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto a tappeti o passatoie.
- Assicurarsi che il cavo d'alimentazione non sia collocato su bordi taglienti o superfici bollenti.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire la stufa.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno, una presa di corrente con comando a distanza o un altro dispositivo che accende e spegne la stufa automaticamente.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a vasche, docce o piscine.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non utilizzare il dispositivo sopra o vicino a superfici bollenti.
- Non utilizzare il dispositivo con il cavo di alimentazione danneggiato.
- Prima della pulizia, staccare la spina e lasciar raffreddare completamente il dispositivo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.
- Utilizzare solo accessori espressamente autorizzati dal produttore.
- I bambini e gli individui con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.



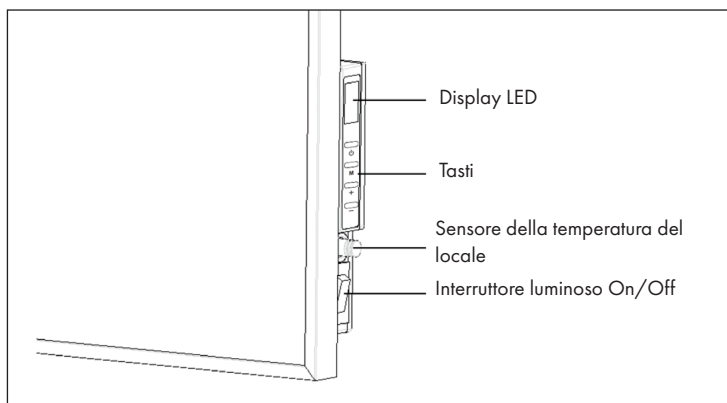
ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Alcuni componenti possono diventare estremamente caldi. Fare attenzione che i bambini non si ustionino.

INSTALLAZIONE A PARETE

 1	Prendere i 4 supporti a parete in metallo, le relative 4 viti in metallo e fissarli al lato posteriore del dispositivo.
 2	Segnare la posizione dei quattro fori sulla parete e realizzarli con un trapano. Assicurarsi che la distanza tra i singoli fori corrisponda a quella dei fori rotondi sui supporti sul lato posteriore della stufa.
 3	Inserire i tasselli di plastica nei fori.
 4	Inserire le viti in metallo nei tasselli di plastica.
 5	Sollevare la stufa e posizionare i quattro fori rotondi sui supporti sul lato posteriore del dispositivo in corrispondenza delle quattro viti sulla parete e spostare le viti dalla posizione A alla posizione B muovendo leggermente la stufa.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



Pannello di controllo

A	Tasto Aumentare/Diminuire	Diagramma schematico del pannello di controllo. Le etichette A-F corrispondono ai componenti descritti nella tabella: A (Tasto Aumentare/Diminuire), B (Tasto Timer e WiFi), C (Tasto Start/Stop), D (Spia del WiFi), E (Spia del timer), F (Display).
B	Tasto Timer e WiFi	
C	Tasto Start/Stop	
D	Spia del WiFi	
E	Spia del timer	
F	Display	

UTILIZZO

Messa in funzione

1. Controllare la stufa per assicurarsi che non sia danneggiata.
2. Inserire la spina nella presa elettrica.
3. Accendere il dispositivo con l'interruttore On. La spia di funzionamento si accende e la stufa si trova in modalità standby.
4. Premere ora il tasto Start. La stufa entra in funzione. Il display mostra la temperatura del locale.
5. Per spegnere il dispositivo, premere prima il tasto Stop per arrestare il dispositivo.

La stufa si trova in modalità standby. Posizionare poi l'interruttore Off su (O). La spia di funzionamento si spegne. Staccare ora la spina dalla presa.

Impostare il termostato

1. Premendo [+] o [-], l'attuale impostazione della temperatura lampeggia 5 volte sul display.
2. Mentre il valore lampeggia, impostare la temperatura desiderata premendo [+] o [-]. Ogni volta che si preme il relativo tasto, la temperatura aumenta o diminuisce di 1 °C.
3. Il dispositivo mantiene la temperatura impostata attivando e disattivando automaticamente la funzione riscaldante.

Impostare il timer

- Premere brevemente il tasto M per accendere il timer. La spia del timer si illumina e l'indicazione lampeggia.
- Ora è possibile impostare l'ora per lo spegnimento automatico della stufa premendo [+] o [-].
- Ogni volta che si preme il relativo tasto, il valore aumenta o diminuisce di un'ora. Attendere che l'ora del timer lampeggi 5 volte e venga salvata.
- Il dispositivo mostra ora alternativamente la temperatura del locale e il timer impostato.
- Non appena il timer è scaduto, il display si spegne e la stufa si disattiva automaticamente.

Impostazione WLAN

Quando il riscaldatore è acceso, il simbolo WiFi non lampeggia automaticamente. Per accedere alla modalità di accoppiamento, tenere premuto il pulsante "M" per circa 3 secondi fino a quando non si sente un segnale acustico. Il simbolo WiFi blu lampeggerà rapidamente (due volte al secondo), indicando che il riscaldatore è in modalità di accoppiamento. A questo punto è possibile collegare il riscaldatore allo smartphone tramite WiFi.

Per ripristinare la connessione WLAN, tenere nuovamente premuto il pulsante "M" per circa 3 secondi.

Si noti che il tempo massimo consentito per la configurazione WLAN è di 180 secondi. Se la connessione non viene stabilita con successo entro questo tempo, è necessario riattivare la modalità di accoppiamento ripetendo i passaggi precedenti.

CONTROLLO DEL DISPOSITIVO CON SMARTPHONE

Se si collega il dispositivo Klarstein con la rete WiFi di casa, è possibile utilizzarlo comodamente con l'apposita app Klarstein. La app non permette solo di controllare il dispositivo a distanza con lo smartphone, ma offre anche accesso a utili informazioni.

Procedere in questo modo per collegare lo smartphone al dispositivo Klarstein:

1. Scaricare la app Klarstein scansionando il codice QR (ved. sotto) con lo smartphone o scaricandola direttamente dall'App Store o da Google Play.
2. Assicurarsi che lo smartphone sia collegato alla stessa rete WiFi con cui si desidera connettere il dispositivo Klarstein.
3. Aprire la app Klarstein.
4. Accedere con il proprio account. Se ancora non si dispone di un account, effettuare la registrazione nella app Klarstein.
5. Seguire le istruzioni della app.

Download della app

Utilizzare la funzione di scansione dello smartphone per scansionare il codice QR e salvare l'app sullo smartphone.

Nota: ulteriori informazioni sull'utilizzo della app e supporto per stabilire la connessione con il dispositivo vengono fornite dalla app al primo avvio.

iOS	Android
	

Correzione degli errori in caso di problemi di connessione

Se non è possibile trovare il dispositivo Klarstein nella rete WiFi, controllare i seguenti punti:

- La spina del dispositivo è collegata alla presa elettrica?
- La funzione WiFi dello smartphone è attiva?
- La funzione WiFi del dispositivo Klarstein è attiva? (seguire le indicazioni nell'app)
- La password per la rete WiFi è stata inserita correttamente?
- Router, dispositivo Klarstein e smartphone si trovano vicini tra loro mentre si cerca di stabilire la connessione? (idealmente a non più di 5 metri l'uno dall'altro)
- Se è stata disattivata la banda da 2,4 GHz nelle impostazioni del router WiFi, attivarla nelle impostazioni del router.

Nota: per ulteriore supporto, seguire le indicazioni per stabilire la connessione nell'app.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima della pulizia, spegnere la stufa e lasciarla raffreddare. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica. Il lato esterno può essere pulito con un panno morbido e umido e deve poi essere asciugato. Non utilizzare detergenti in polvere abrasivi o lucidi per il legno, altrimenti potrebbero rovinare la superficie.

Per staccare la stufa dalla parete, aprire la copertura delle viti e svitarle. Se il dispositivo non viene utilizzato per brevi periodi, staccare la spina dalla presa elettrica. Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, staccarlo dalla parete o coprirlo.

RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

Se la stufa non funziona, seguire queste indicazioni:

- Assicurarsi che l'interruttore principale o il fusibile funzioni correttamente.
- Assicurarsi che la stufa sia collegata e che la presa elettrica funzioni correttamente.
- Se l'interruttore ON/OFF non si illumina in posizione ON, rivolgersi a un'azienda specializzata nelle vicinanze.

Nota: se si continuano ad avere problemi con la stufa, non cercare di aprire o riparare il dispositivo autonomamente. Questo può causare la perdita di validità della garanzia, danneggiamenti o lesioni. Rivolgersi al rivenditore di fiducia.

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Identifiant(s) du modèle : 10045440					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	
Puissance calorifique			Type de chauffage/régulation de la température de la pièce (sélectionner une option)		
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	0,32	kW	Production de chaleur en une seule étape sans contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0,32	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	0,32	kW	Avec thermostat mécanique de régulation de la température ambiante	Non
Consommation électrique			Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie quotidienne		Non
En mode arrêt	P _o	0,00	kW	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Oui
En mode veille	P _{sm}	0,35	kW	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
En mode veille	P en veille	0,83	kW	Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	Non
En attente de réseau	P _{ns}	0,79	W	Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	Oui
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			Oui	option contrôle à distance	Oui
Énergie saisonnière pour le chauffage des locaux.	$\eta_{s, on}$	94,0	%	contrôle adaptatif du démarrage	Non
Efficacité en mode actif.				limitation du temps de fonctionnement	Oui
				capteur à ampoule noire	Non
				Fonction d'auto-apprentissage	Non
				Précision du contrôle	Non
Coordonnées de la personne à contacter	Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlin, Allemagne.				

Identifiant(s) du modèle : 10045441					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	
Puissance calorifique			Type de chauffage/régulation de la température de la pièce (sélectionner une option)		
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	0,48	kW	Production de chaleur en une seule étape sans contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0,48	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	0,48	kW	Avec thermostat mécanique de régulation de la température ambiante	Non
Consommation électrique			Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie quotidienne		Non
En mode arrêt	P _o	0,00	kW	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Oui
En mode veille	P _{sm}	0,35	kW	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
En mode veille	P en veille	0,83	kW	Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	Non
En attente de réseau	P _{ns}	0,79	W	Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	Oui
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			Oui	option contrôle à distance	Oui
Énergie saisonnière pour le chauffage des locaux.	$\eta_{s, on}$	94,0	%	contrôle adaptatif du démarrage	Non
Efficacité en mode actif.				limitation du temps de fonctionnement	Oui
				capteur à ampoule noire	Non
				Fonction d'auto-apprentissage	Non
				Précision du contrôle	Non
Coordonnées de la personne à contacter	Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlin, Allemagne.				

Identifiant(s) du modèle : 10045442					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	
Puissance calorifique			Type de chauffage/régulation de la température de la pièce (sélectionner une option)		
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	0,60	kW	Production de chaleur en une seule étape sans contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0,60	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	0,60	kW	Avec thermostat mécanique de régulation de la température ambiante	Non
Consommation électrique			Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie quotidienne		
En mode arrêt	P _o	0,00	kW	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Oui
En mode veille	P _{sm}	0,35	kW	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
En mode veille	P en veille	0,83	kW	Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	Non
En attente de réseau	P _{ns}	0,79	W	Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	Oui
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			Oui	option contrôle à distance	Oui
Énergie saisonnière pour le chauffage des locaux.	$\eta_{s, on}$	94,0	%	contrôle adaptatif du démarrage	Non
Efficacité en mode actif.				limitation du temps de fonctionnement	Oui
				capteur à ampoule noire	Non
				Fonction d'auto-apprentissage	Non
				Précision du contrôle	Non
Coordonnées de la personne à contacter	Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlin, Allemagne.				

Identifiant(s) du modèle : 10045443					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	
Puissance calorifique			Type de chauffage/régulation de la température de la pièce (sélectionner une option)		
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	0,77	kW	Production de chaleur en une seule étape sans contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0,77	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	0,77	kW	Avec thermostat mécanique de régulation de la température ambiante	Non
Consommation électrique			Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie quotidienne		Non
En mode arrêt	P _o	0,00	kW	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Oui
En mode veille	P _{sm}	0,35	kW	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
En mode veille	P en veille	0,83	kW	Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	Non
En attente de réseau	P _{nsm}	0,79	W	Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	Oui
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			Oui	option contrôle à distance	Oui
Énergie saisonnière pour le chauffage des locaux.	$\eta_{s, on}$	94,0	%	contrôle adaptatif du démarrage	Non
Efficacité en mode actif.				limitation du temps de fonctionnement	Oui
				capteur à ampoule noire	Non
				Fonction d'auto-apprentissage	Non
				Précision du contrôle	Non
Coordonnées de la personne à contacter	Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlin, Allemagne.				

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino,
Germania.
Contattateci: info@electronic-star.de

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Wonderwall Smart è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10045440

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido. Escanee el siguiente código QR para acceder al último manual de usuario y a más información sobre el producto.



CONTENIDO

Datos técnicos	61
Indicaciones de seguridad	62
Instalación en la pared	63
Descripción general del aparato	64
Funcionamiento	64
Control del aparato a través del móvil	66
Limpieza y cuidado	68
Detección y reparación de anomalías	68
Ficha del producto	69
Retirada del aparato	73
Declaración de conformidad	73

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10045440	10045441	10045442	10045443
Potencia	320 W	480 W	600 W	770 W
Suministro eléctrico	220-240 V~ 50 Hz			
Estándar wifi	802.11 b/g/n			
Frecuencia wifi	2,4 GHz			
Potencia de transmisión wifi (máx.)	20 dBm			

INDICACIONES DE SEGURIDAD

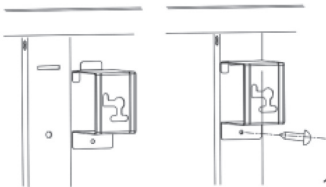
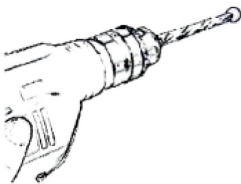
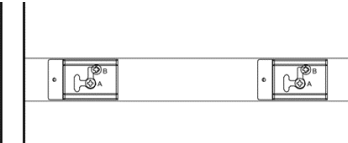
- Antes de su utilización, compruebe la tensión indicada en la placa técnica del aparato y conéctelo solamente a tomas de corriente con la misma tensión.
- Si el cable de alimentación está dañado, contacte con un servicio técnico cualificado para su sustitución.
- No coloque la chimenea directamente bajo una toma de corriente.
- Mantenga un metro de distancia con materiales inflamables como muebles, cortinas o similares.
- No deje el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la toma de corriente.
- Utilice el aparato exclusivamente fuera del alcance de los niños. Los niños solo podrán utilizar el aparato bajo supervisión.
- Este aparato no es indicado para uso comercial, sino para uso doméstico o entornos similares.
- No utilice el aparato si presenta fallos en el funcionamiento o si ha sufrido cualquier tipo de daño.
- Las reparaciones deberán ser realizadas únicamente por personal formado.
- Las reparaciones realizadas de forma incorrecta o por cuenta propia suponen un riesgo de lesiones.
- No pase el cable de alimentación por debajo de alfombras o felpudos.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no pase por bordes afilados o superficies calientes.
- No cubra la chimenea para evitar un sobrecalentamiento.
- No utilice el aparato con un temporizador externo, una toma de corriente con control remoto u otro aparato que encienda y apague automáticamente la chimenea.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- No utilice el aparato encima o cerca de superficies calientes.
- No utilice el aparato con un cable de alimentación dañado.
- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe totalmente antes de limpiarlo.
- No utilice productos abrasivos para la limpieza.
- Utilice solamente accesorios que hayan sido expresamente autorizados por el fabricante.
- Los niños y las personas con discapacidad física o psíquica pueden utilizar el aparato si previamente una persona responsable les ha instruido sobre el funcionamiento y las indicaciones de seguridad.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.



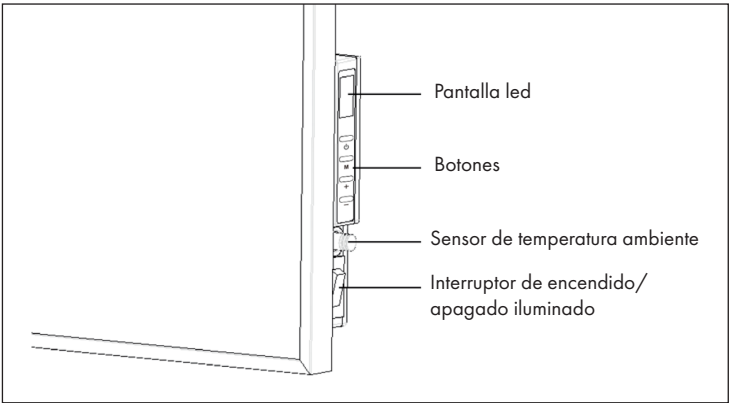
PRECAUCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Algunos componentes del aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. Asegúrese de que ni usted ni los niños se quemen.

INSTALACIÓN EN LA PARED

 1	Retire los 4 soportes metálicos de pared y los 4 tornillos metálicos que contienen y fije estos soportes a la parte posterior del aparato.
 2	Marque en la pared las posiciones de los cuatro orificios que debe taladrar y perforo los orificios con el taladro. Asegúrese de que la distancia entre cada orificio coincide con los orificios redondos de los soportes situados en la parte posterior del calefactor.
 3	Introduzca los tacos de plástico en los orificios.
 4	Introduzca los tornillos metálicos en los tacos.
 5	Levante el aparato y alinee los cuatro orificios redondos de los soportes de la parte posterior del aparato con los cuatro tornillos de la pared y deslice el tornillo de la posición A a la posición B moviendo ligeramente el calefactor.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



Panel de control

A	Botón arriba/abajo
B	Temporizador y botón WiFi
C	Botón Start/Stop
D	Luz WiFi
E	Luz del temporizador
F	Pantalla

Diagrama detallado del panel de control con las etiquetas A, B, C, D, E y F que corresponden a los botones y la pantalla.

FUNCIONAMIENTO

Puesta en marcha

1. Compruebe que el calentador no esté dañado.
2. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
3. Encienda la unidad con el interruptor de encendido. El piloto de funcionamiento se enciende y la estufa está en modo de espera.
4. Pulse ahora el botón «Start». La calefacción empieza a funcionar. La pantalla muestra la temperatura ambiente.
5. Si desea apagar el aparato, pulse primero el botón Stop para apagar el aparato.

La calefacción se encuentra ahora en modo de espera. A continuación, coloque el interruptor de desconexión en la posición (O). La luz de funcionamiento se apaga. Para terminar, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Ajuste del termostato

1. Al pulsar la tecla [+] o [-], el ajuste actual de la temperatura parpadea 5 veces en la pantalla.
2. Ajuste la temperatura deseada pulsando la tecla [+] o [-] mientras parpadea. Cada vez que se pulsa el botón, la temperatura aumenta o disminuye 1 °C.
3. El aparato mantiene la temperatura ajustada conectando y desconectando automáticamente la calefacción varias veces durante el funcionamiento.

Configuración del temporizador

- Una pulsación corta del botón M activa el temporizador. La luz del programador parpadeará.
- Ahora puede ajustar la hora a la que debe apagarse automáticamente la calefacción pulsando las teclas [+] o [-].
- Cada vez que pulse la tecla, la hora aumentará o disminuirá una hora. Espere hasta que la hora del temporizador parpadee 5 veces y haya sido aceptada.
- La pantalla muestra ahora alternativamente la temperatura ambiente y el número de horas ajustado.
- Una vez transcurrido el tiempo ajustado, la pantalla se apaga y la calefacción se desconecta automáticamente.

Configuración WLAN

Cuando la estufa esté encendida, el símbolo WLAN no parpadeará automáticamente. Para entrar en el modo de emparejamiento, mantenga pulsado el botón «M» durante aproximadamente 3 segundos hasta que oiga un pitido. El símbolo azul de WLAN parpadeará rápidamente (dos veces por segundo), indicando que la estufa está en modo de emparejamiento. Ahora puede conectar la estufa a su smartphone a través de WLAN.

Para restablecer la conexión WLAN, mantenga pulsado de nuevo el botón «M» durante aproximadamente 3 segundos.

Tenga en cuenta que el tiempo máximo permitido para la configuración WLAN es de 180 segundos. Si la conexión no se establece correctamente en este tiempo, será necesario reactivar el modo de emparejamiento repitiendo los pasos anteriores.

CONTROL DEL APARATO A TRAVÉS DEL MÓVIL

Si conecta el aparato Klarstein a la red wifi de su casa, podrá manejarlo cómodamente a través de la aplicación «Klarstein». La aplicación no solo permite controlar el aparato a distancia a través del teléfono inteligente, sino que también da acceso a recetas y a más información.

Siga los siguientes pasos para conectar su teléfono inteligente al aparato Klarstein:

1. En primer lugar, descargue la aplicación Klarstein escaneando el código QR con su teléfono inteligente (véase más abajo) o descárguela directamente desde la App Store o Google Play.
2. Asegúrese de que el teléfono inteligente está conectado a la misma red wifi a la que desea conectar el aparato Klarstein.
3. Abra la aplicación de Klarstein.
4. Inicie sesión con su cuenta. Si aún no tiene una cuenta, regístrese en la aplicación de Klarstein.
5. Siga las instrucciones de la aplicación.

Descarga de la aplicación

Utilice la función de escaneo del teléfono para escanear el código QR y guardar la aplicación en el móvil.

Nota: la aplicación le proporcionará instrucciones adicionales sobre cómo usar la aplicación y lo ayudará a conectar su dispositivo tan pronto como lo abra por primera vez.

iOS	Android
	

Solución de problemas de conexión

Si el aparato de Klarstein no puede conectarse a la red wifi, compruebe lo siguiente:

- ¿Está el aparato enchufado?
- ¿Está activada la función wifi del teléfono inteligente?
- ¿Está activada la función wifi del aparato? (Siga las instrucciones de la aplicación.)
- ¿Se ha introducido correctamente la contraseña de la red wifi?
- ¿Están el router, el aparato Klarstein y el teléfono inteligente muy cerca durante el intento de emparejamiento? (Lo ideal es que no haya más de 5 m de distancia entre ellos).
- Si ha desactivado la banda de 2,4 GHz en los ajustes de su router wifi, actívela en los ajustes de su router.

Nota: Para obtener más ayuda, siga las instrucciones de la aplicación al establecer una conexión.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Apague siempre el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo. Desconecte el suministro de gas y electricidad del aparato. El exterior puede limpiarse con un paño suave y húmedo y luego secarse. No utilice productos de limpieza abrasivos ni cera para muebles, ya que podrían dañar la superficie.

Para separar la estufa de la pared, basta con abrir el tapón roscado y desenroscar los tornillos. Si no va a utilizar la estufa durante un breve periodo de tiempo, desenchúfela. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, puede retirarlo de la pared o taparlo.

DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Si su calefactor no funciona, siga estas instrucciones:

- Asegúrese de que el interruptor principal o su fusible funcionan correctamente.
- Asegúrese de que el calefactor está enchufado y de que la toma de corriente funciona correctamente.
- Si el interruptor ON/OFF no se enciende en la posición ON, póngase en contacto con una empresa especializada de su zona.

Nota: Si sigue teniendo problemas con su estufa, no intente abrir el aparato ni repararlo usted mismo. Esto puede ocasionar la pérdida de la garantía, daños o lesiones. Póngase en contacto con el distribuidor.

FICHA DEL PRODUCTO

Identificador(es) de(l) modelo(s): 10045440					
Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	
Potencia calorífica			Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione uno)		
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	0,32	kW	Potencia calorífica de una etapa y sin control de la temperatura ambiente	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{mín.}	0,32	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	No
Máxima potencia calorífica continua	P _{max, c}	0,32	kW	Con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente	No
Consumo de energía			Control electrónico de la temperatura ambiente y programador diario.		No
En modo apagado	P _o	0,00	kW	Control electrónico de la temperatura ambiente y programador semanal	Sí
En modo de espera	P _{sm}	0,35	kW	Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)	
En modo de reposo	P _{idle}	0,83	kW	Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	No
En modo de espera de red	P _{nsm}	0,79	W	Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	Sí
Modo de espera con visualización de información o estado			Sí	Opción de control de distancia	Sí
Energía de calefacción estacional.	$\eta_{S, on}$	94,0	%	Control de arranque adaptativo	No
Eficiencia en modo activo.				Limitación del tiempo de trabajo	Sí
				Sensor de bombilla negra	No
				Función de autoaprendizaje	No
				Control de la precisión	No
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlín, Alemania.				

Identificador(es) de(l) modelo(s): 10045441					
Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	
Potencia calorífica			Tipo de control de la potencia calorífica/ temperatura ambiente (seleccione uno)		
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	0,48	kW	Potencia calorífica de una etapa y sin control de la temperatura ambiente	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{mín.}	0,48	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	No
Máxima potencia calorífica continua	P _{max, c}	0,48	kW	Con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente	No
Consumo de energía			Control electrónico de la temperatura ambiente y programador diario.		
En modo apagado	P _o	0,00	kW	Control electrónico de la temperatura ambiente y programador semanal	Sí
En modo de espera	P _{sm}	0,35	kW	Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)	
En modo de reposo	P _{idle}	0,83	kW	Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	No
En modo de espera de red	P _{nsm}	0,79	W	Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	Sí
Modo de espera con visualización de información o estado			Sí	Opción de control de distancia	Sí
Energía de calefacción estacional.	$\eta_{s, on}$	94,0	%	Control de arranque adaptativo	No
Eficiencia en modo activo.				Limitación del tiempo de trabajo	Sí
				Sensor de bombilla negra	No
				Función de autoaprendizaje	No
				Control de la precisión	No
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlín, Alemania.				

Identificador(es) de(l) modelo(s): 10045442					
Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	
Potencia calorífica			Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione uno)		
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	0,60	kW	Potencia calorífica de una etapa y sin control de la temperatura ambiente	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{mín.}	0,60	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	No
Máxima potencia calorífica continua	P _{max, c}	0,60	kW	Con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente	No
Consumo de energía			Control electrónico de la temperatura ambiente y programador diario.		
En modo apagado	P _o	0,00	kW	Control electrónico de la temperatura ambiente y programador semanal	Sí
En modo de espera	P _{sm}	0,35	kW	Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)	
En modo de reposo	P _{idle}	0,83	kW	Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	No
En modo de espera de red	P _{nsm}	0,79	W	Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	Sí
Modo de espera con visualización de información o estado			Sí	Opción de control de distancia	Sí
Energía de calefacción estacional.	$\eta_{s, on}$	94,0	%	Control de arranque adaptativo	No
Eficiencia en modo activo.				Limitación del tiempo de trabajo	Sí
				Sensor de bombilla negra	No
				Función de autoaprendizaje	No
				Control de la precisión	No
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlín, Alemania.				

Identificador(es) de(l) modelo(s): 10045443					
Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	
Potencia calorífica			Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione uno)		
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	0,77	kW	Potencia calorífica de una etapa y sin control de la temperatura ambiente	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{mín.}	0,77	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	No
Máxima potencia calorífica continua	P _{max, c}	0,77	kW	Con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente	No
Consumo de energía			Control electrónico de la temperatura ambiente y programador diario.		No
En modo apagado	P _o	0,00	kW	Control electrónico de la temperatura ambiente y programador semanal	Sí
En modo de espera	P _{sm}	0,35	kW	Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)	
En modo de reposo	P _{idle}	0,83	kW	Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	No
En modo de espera de red	P _{nsm}	0,79	W	Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	Sí
Modo de espera con visualización de información o estado			Sí	Opción de control de distancia	Sí
Energía de calefacción estacional.	$\eta_{s, on}$	94,0	%	Control de arranque adaptativo	No
Eficiencia en modo activo.				Limitación del tiempo de trabajo	Sí
				Sensor de bombilla negra	No
				Función de autoaprendizaje	No
				Control de la precisión	No
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlín, Alemania.				

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Alemania.
Contacto: info@electronic-star.de

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Wonderwall Smart es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10045440



KLARSTEIN